

Kopja Informali ta' Sentenza



**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
MARK CHETCUTI**

Seduta tat-12 ta' Mejju, 2011

Citazzjoni Numru. 1318/2010

**Avukat Dottor Louis Bianchi bhala mandatarju  
specjali tas-socjeta' estera Lacoste S A ta'  
8 Rue de Castiglione, 75001 Paris, France**

**vs**

**Dr. Mark Busuttil u P.L. Sacha Guillaumier  
gew nominati kuraturi deputati sabiex jirrapprezentaw  
lil Arab Banking Corporation, Notify Party,  
Eurl Regina Express, Cite Kaouche  
No. 76, Cheraga, Alger Algeria  
b'digriet tat-30 ta' Marzu 2011**

**Il-Qorti,**

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tal-21 ta'  
Dicembru 2010 li jghid hekk:

1. Illi s-socjeta' attrici, hija maghrufa madwar id-dinja nkluz f'Malta bhala proprjetarja tal-artikli tal-ilbies "LACOSTE", u hija proprjetarja ta' diversi *trademarks* famuzi konsistenti fil-kelma "LACOSTE" u miktuba u pinguta b'mod distintiv oltre ghar-rapprezentazzjoni partikolari ta' – jew inkludenti – kukkudrill "CROCODILE", liema *trademarks* jinsabu registrati f'diversi gurdizzjonijiet inkluz f'Malta, u dan dwar artikli ta' lbies fost ohrajn;

2. Illi in partikolari, is-socjeta' attrici ghandha rregistrata f'Malta b'effett mill-4 ta' April 1983 il-quddiem it-*trademarks* fost ohrajn bin-numri ta' registrazzjoni 37509, 15609, 15461, 15462, 15463 u 15464 ghar-rigward il-kelma LACOSTE, 31033 ghar-rigward il-kelma CROCODILE, 37553, 15431, 15432, 15433, 15434 u 15435 ghal CROCODILE pingut, u 17230 ghal kelma LACOSTE bil-CROCODILE pingut, u dan dwar arloggi fost ohrajn;

3. Illi bil-hila u bl-invenzjoni taghha, kif ukoll b'hafna sacrificcju u promozzjoni reklamattiva da parti taghha, is-socjeta' attrici akkwizixxiet reputazzjoni u avvjament konsiderevoli kemm fuq is-suq barrani kif ukoll fuq is-suq lokali, in konnessjoni mat-*trademarks* taghha LACOSTE (miktuba b'mod distintiv) oltre ghar-rapprezentazzjoni partikolari ta' – jew inkludenti – kukkudrill - CROCODILE;

4. Illi fil-15 ta' Dicembru 2010 is-socjeta' attrici giet infurmata mill-Kontrollur tad-Dwana li waqt l-iskrutinji taht xi wahda mill-proceduri doganali msemmija fl-artikolu 4 ta' l-Att Dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) (Kapitlu 414 ta' l-Edizzjoni Riveduta ta' l-Ligijiet ta' Malta), l-istess Kontrollur tad-Dwana kien issospenda r-rilaxx ta' l-*container* Nru. **ECMU 4301144** ta' tul ta' 40 pied kontenenti 90 kartuna b'tnax (20) il-par zarbun kull wiehed, total ta' **1800 pari zraben** (li fuq il-*bill of lading* relattiv id-deskrizzjoni tal-*packages* relattiva hija ta' shoes) u li fuqhom hemm sinjali LACOSTE u CROCODILE, liema artikli waslu fil-*Freeport Terminal* tad-Dwana in transitu ghar-rilaxx eventwali favur *consignee* / importatrici ndikata fuq l-istess *bill of lading* bhala " To the

Order ” of Arab Banking Corporation, Notify Party, Eurl Regina Express, Cite Kaouche No. 76, Cheraga, Alger Algeria, u *prima facie* dehru car lill-istess Kontrollur tad-Dwana li kienu jikkontravvjenu dritt ta' proprjeta intellettuali;

5. Illi l-oggetti hawn qabel indikati u mizmuma taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana huma fil-fatt kontraffazzjonijiet ghar-raguni li fihom sinjali LACOSTE u disinni partikolari ta' – u nkludenti – kukkudrill (CROCODILE), li jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta' attrici;

6. Illi s-socjeta' attrici tinsab infurmata li b'kollox gew identifikati bhala disghin (90) cartons b'ghoxrin (20) il-par zraben gew kull kartuna u li b'kollox jammontaw ghal 1800 pari zraben bis-sinjali kontraffatti;

7. Illi l-azzjonijiet tal-konvenuta jiksru d-disposizzjonijiet tal-artikolu 4 tal-Kap. 414 hawn qabel imsemmi kif ukoll ta' l-artikolu 10(1) u (2)(b) tal-Att Dwar it-*Trademarks* (Kap. 416), u huma azzjonabbli b'applikazzjoni tad-disposizzjonijiet rilevanti tal-artikoli 14 sa 19 ta' l-istess Kap. 416, 2 u 8(1) tal-istess Kap. 414;

8. Illi s-socjeta' attrici ghandha kull interess li tippromwovi din l-azzjoni gudizzjarja sabiex tikkawtela u tenforza l-jeddijiet taghha;

9. Illi s-socjeta' attrici nghatat opportunita' sad-29 ta' Dicembru 2010 data tal-prezentazzjoni tar-Rikors promotrici sabiex tinforma lill-Kontrollur tad-Dwana li nbdew l-opportuni procedimenti civili gudizzjarji;

Tghid ghalhekk il-konvenuta ghaliex ghar-ragunijiet hawn qabel premessi m'ghandhiex din l-Onorabbli Qorti:

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti fi' zraben u li fuqhom hemm sinjali LACOSTE u disinni partikolari ta' – u nkludenti – kukkudril – CROCODILE - u li jinsabu prezentement taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issosspenda r-rilaxx tal-*container* Nru.

ECMU 4301144 kontenenti l-imsemmija artikli, jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta' attrici fir-rigward tat-*trademarks* taghha bin-numri ta' registrazzjoni 37509, 15607, 15461, 15462, 15463 u 15464 ghar-rigward il-kelma LACOSTE, 31033 ghar-rigward il-kelma CROCODILE, 37553, 15431, 15432, 15433, 15434 u 15435 ghal CROCODILE pingut, u 1730 ghal kelma LACOSTE bil-CROCODILE pingut, rispettivament;

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oggetti 'l hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludu xi hsara lis-socjeta' attrici, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi dawk l-oggetti, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lill u ghas-spejjez tal-konvenuta;

3. Tiehu jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiehu dwar dawk l-oggetti, kull mizura ohra li jkollha l-effett li effettivament iccahhad il-konvenuta mill-beneficcji ekonomici tat-transazzjoni;

4. Tordna lill-konvenuta ghandha tbatu l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati ai termini tat-tieni u tat-tielet talbiet attrici, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija oggetti ghall-hazna f'Malta qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess kif ukoll tat-trasport mill-lok tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni;

Bl-ispejjez kollha kontra l-konvenuta, li tibqa' minn issa ngunta ghas-subizzjoni taghha;

Rat il-lista tax-xhieda u d-dokumenti li huma esebiti u mmarkati minn Dok. A sa Dok. D;

Rat id-digriet tat-30 ta' Marzu 2011 fejn gew nominati l-kuraturi deputati ndikati sabiex jidhru ghall-entita` intimata;

Rat li r-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tas-27 ta' April 2011 fejn ecceppew:

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi l-esponenti m'humieq edotti mill-fatti u ghalhekk qeghdin jirriservaw id-dritt li jipprezentaw risposta motivata f'kaz u jekk jigu edotti mill-fatti;

Salv risposta ulterjuri;

Rat il-lista tax-xhieda ta' l-istess kuraturi deputati;

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma fl-4 ta' Mejju 2011 fejn meta ssejhet il-kawza deher Dr. Louis Bianchi nomine li ddikjara li provi kollha permezz ta' dokumenti jinsabu fl-atti. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghat-12 ta' Mejju 2011;

Rat ix-xhieda kollha prodotta;

Rat id-dokumenti kollha esebiti;

Rat l-atti kollha l-oħra tal-kawza;

### **Ikkunsidrat**

Illi jirrizulta li is-socjeta` attrici hija proprjetarja ta' diversi markji fost oħrajn tal-markji Lacoste u Crocodile u Crocodile pengut u l-kelma Lacoste bil-Crocodile pengut liema markji huma registrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht Trademarks numri 37509, 15609, 15461, 15462, 15643 ghal kelma Crocodile, 15464 ghal kelma Lacoste, 31033 ghal kelma Crocodile, 37553, 15431, 15432, 15433, 15434 u 15435 ghal Crocodile pengut u 17230 ghal kelma Lacoste bil Crocodile pengut.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li f'*container* Numru ECMU4301144 li kien inhatt fil-port hieles ta' Marsaxlokk minn fuq il-vapur CMA CGM Puccini li kien diehel Malta fit-23 ta' Novembru 2010 l-Ufficiali tad-Dwana sabu konsenja ta' zraben sportivi li jgibu l-markju distintiv tas-socjeta' rikorrenti liema konsenja tikkonsisti f'elf u tmien mitt (1,800) par zraben sportivi u li kien hemm suspett li ma humieq genwini u dan bi ksur tal-projibizzjoni tal-artikolu 4 tal-Kap. 414, u minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu

kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mir-rapport datat 18 ta' Marzu 2011 (Dok. LB1) maghmul minn Marc Ancel, Intellectual Property Manager tas-socjeta' rikorrenti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-artikoli apposti tal-Kap. 414, u s-socjeta` attrici inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skont il-ligi, u fit-terminu ndikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha konfermati permezz tad-dokumenti esebiti mar-rikors guramentat esebiti bhala Dok. A sa Dok. D u atti ohra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludi l-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana George Agius (Dok. LB2) li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikati ghadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-Dwana, u tar-rapport ta' Marc Ancel li kkonferma li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienet fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni ta' l-istess oggetti hija elenkata fl-affidavit ta' George Agius (Dok. LB2) datat 16 ta' Marzu 2011. Ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha kif gej:

### **Konkluzzjoni**

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-elf u tmien mitt (1,800) par zraben sportivi in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' zraben sportivi f'elf u tmien mitt (1,800) par zraben sportivi b'Container Numru ECMU430114 da parti tas-socjeta` intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` rikorrenti lill-Kontrollur tad-

Dwana jikkontravjenu d-dritt ta' proprjeta` intellettuali tas-socjeta` rikorrenti nkwantu li ma humiex genwini, skont l-artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-Kap. 414 [Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini)] u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-Trademarks registrati f'isem is-socjeta` rikorrenti fir-Registru tal-Markji ta' Malta;

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi z-zraben sportivi in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tas-socjeta` intimata, skont l-artikolu 8 tal-Kap. 414;

4. Tordna lis-socjeta` intimata thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-elf u tmien mitt (1,800) par zraben in kwistjoni, u ta' l-ispejjez ta' l-Ufficjali tad-Dwana skont it-termini tal- Kap. 414 kif jirrizulta mill-affidavit tar-rapprezentant tal-Kontrollur tad-Dwana Dok. LB2;

5. Tastjeni billi tiehu konjizzjoni tat-tielet talba billi ma hemmx bzonnha;

Bl-ispejjez kontra s-socjeta'/entita' konvenuta b'dan li lkuraturi deputati jithallsu skond il-ligi.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----